



DOREL FRANCE S.A.S.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BENELUX  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

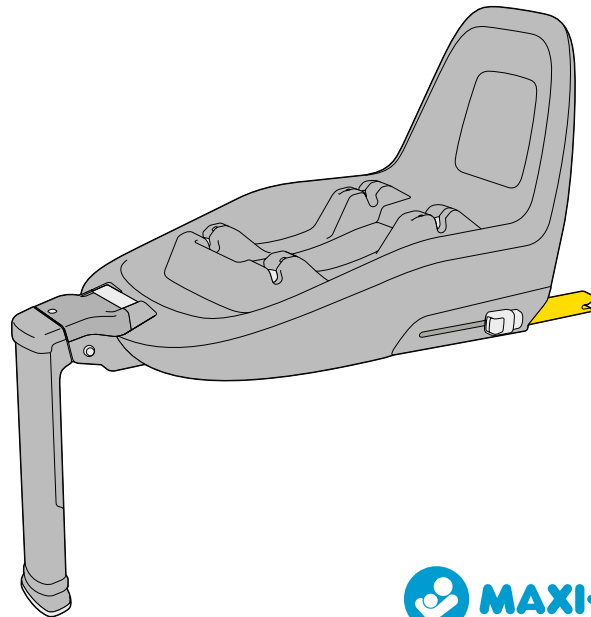
DOREL HISPANIA S.A.U.  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

## FamilyFix One i-Size



014879101

EN Non contractual photo FR Photo non contractuelle DE Foto nicht bindend NL Niet contractuele foto's IT Foto non contrattuali  
SV Beredningsversion DA Ikke kontraktlige billeder FI Kuva ei ole sitovaa PL Użytyre zdjęcie służą tylko do prezentacji jako przykład  
NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt.



www.maxi-cosi.com



**EN** Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR** Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

**DE** Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

**NL** Gefeliciteerd met uw aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

**IT** Congratulazioni per il tuo acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**SV** Gratulerar till köpet.

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

**DA** Tillykke med købet.

Det er af afgørende betydning at læse hele bruksanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

**FI** Onnittelut hankinnastasi.

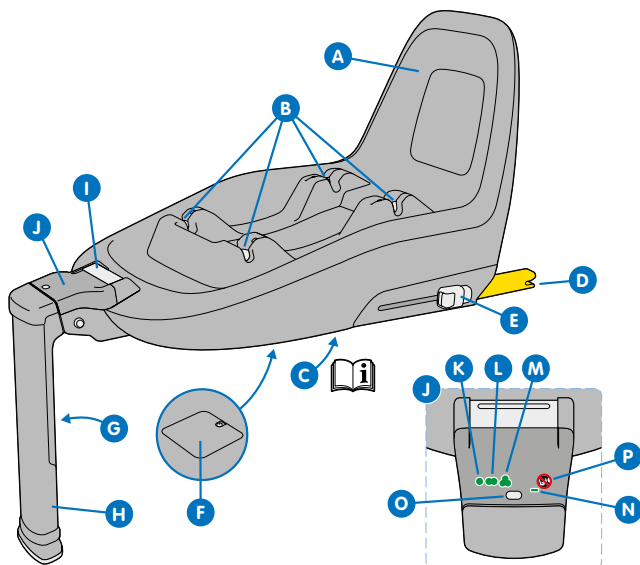
Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luetaan käyttöohjeen huolellisesti ja noudatetaan sitä.

**PL** Gratulujemy zakupu.

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

**NO** Gratulerer med ditt kjøp.

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.



3



16



5



17



9

Pearl One i-Size



11

Pearl Smart i-Size



EN 22

FR 26

DE 30

NL 34

IT 38

SV 42

DA 46

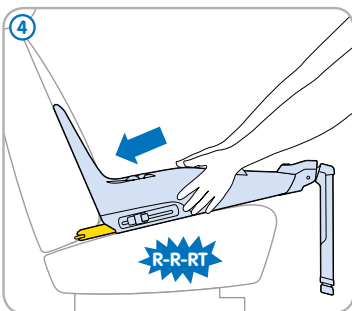
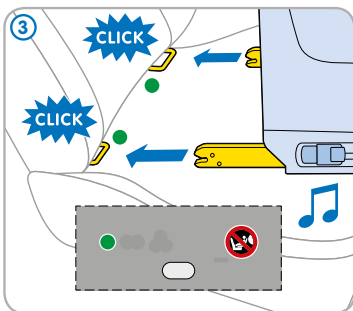
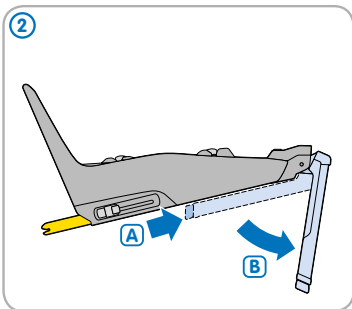
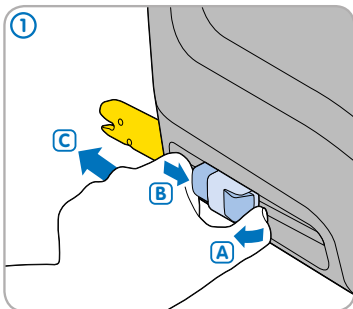
FI 50

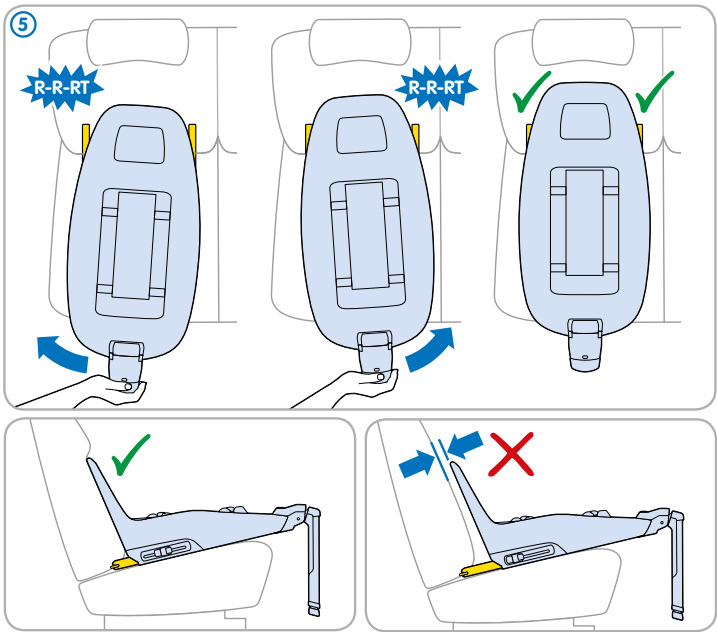
PL 54

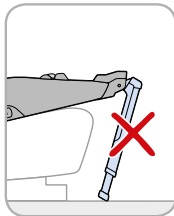
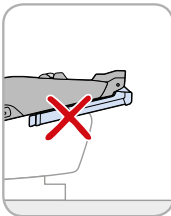
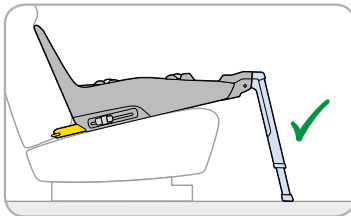
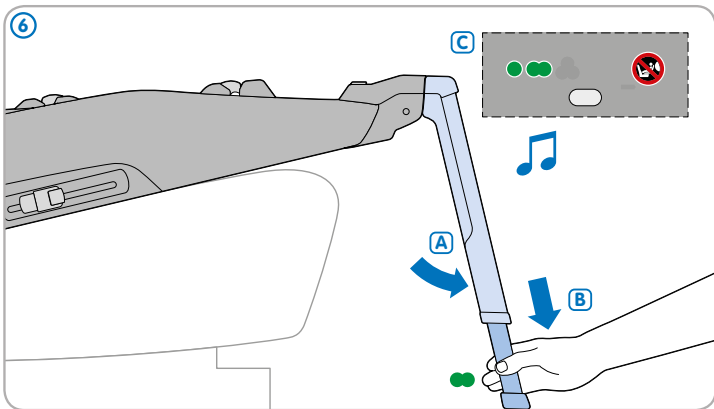
NO 58

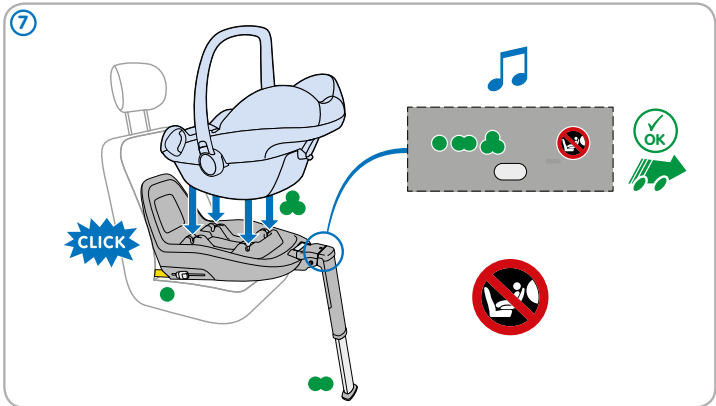
Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



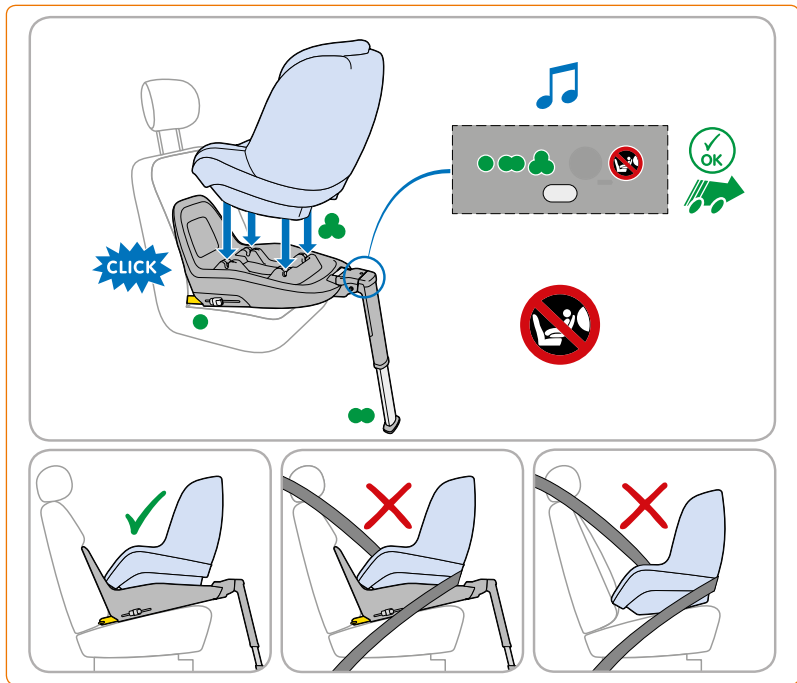






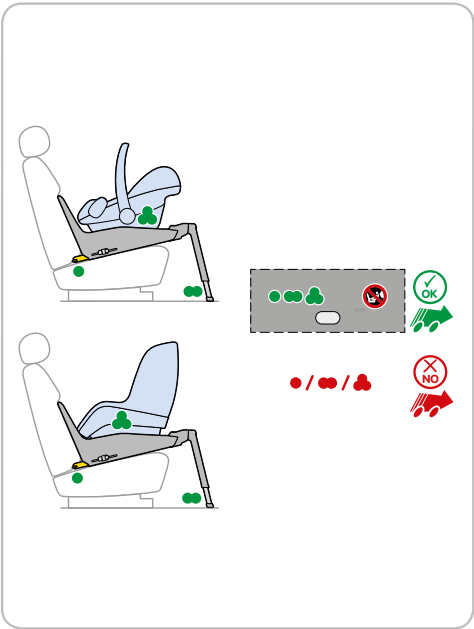
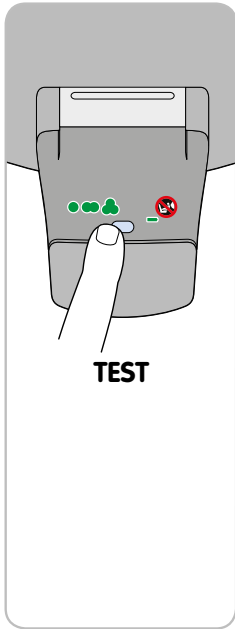


## Pearl One i-Size





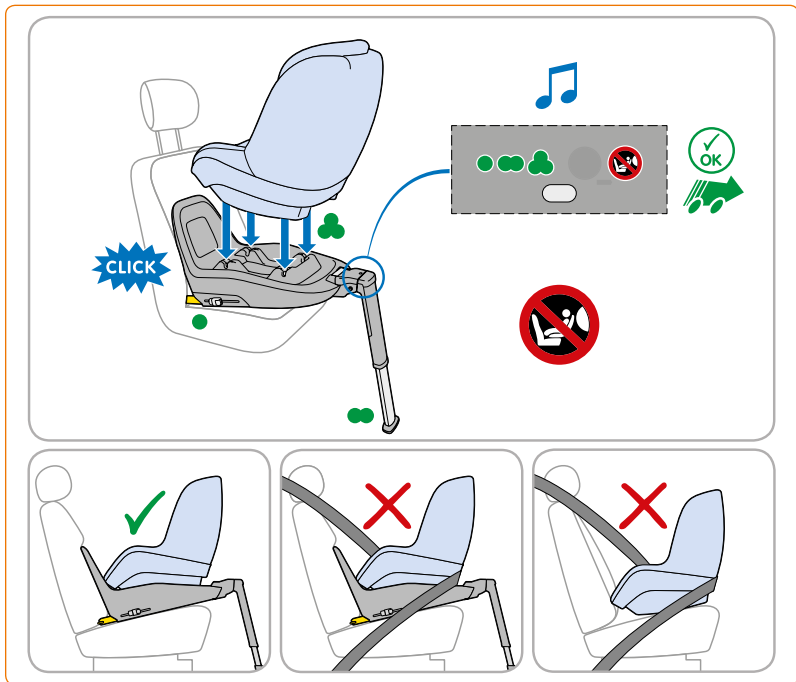
## Pearl One i-Size





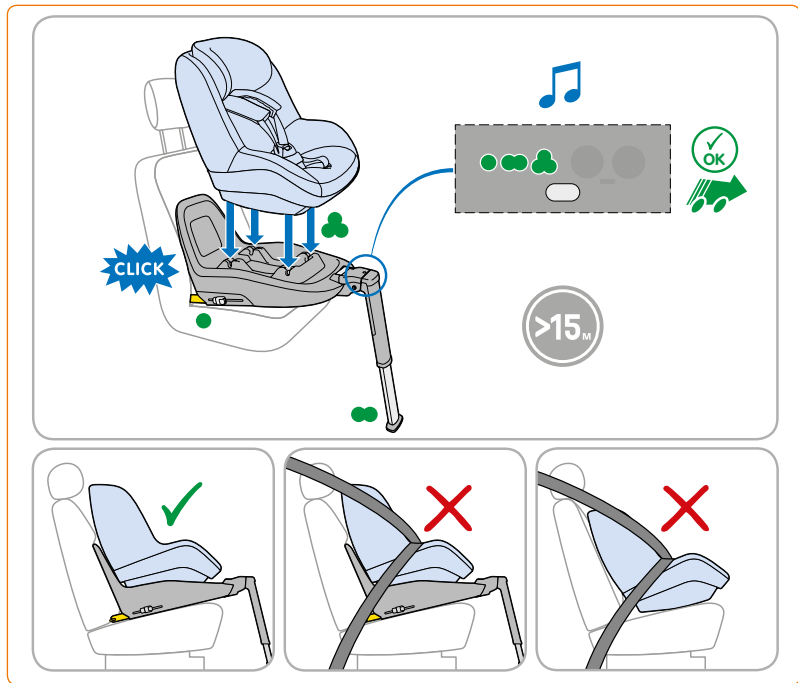


## Pearl Smart i-Size



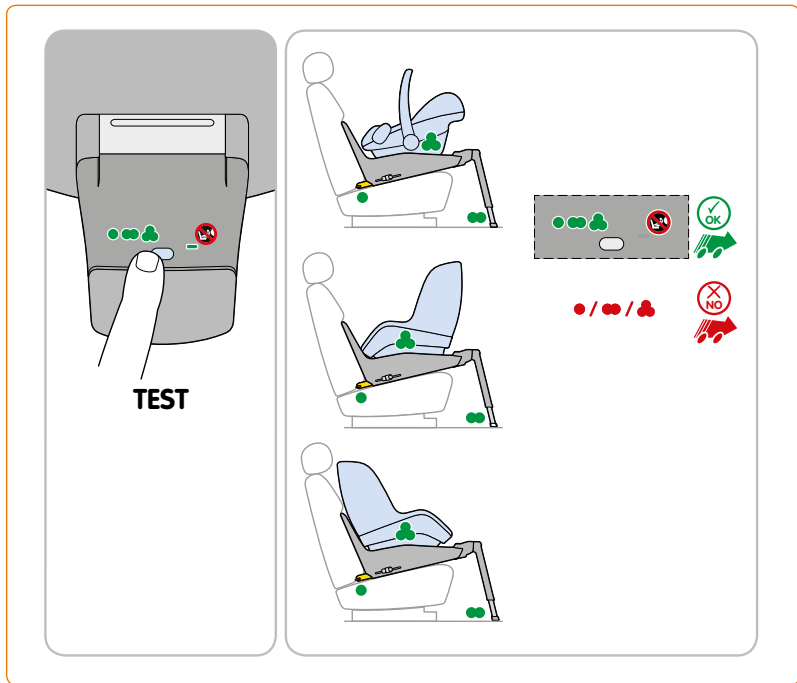


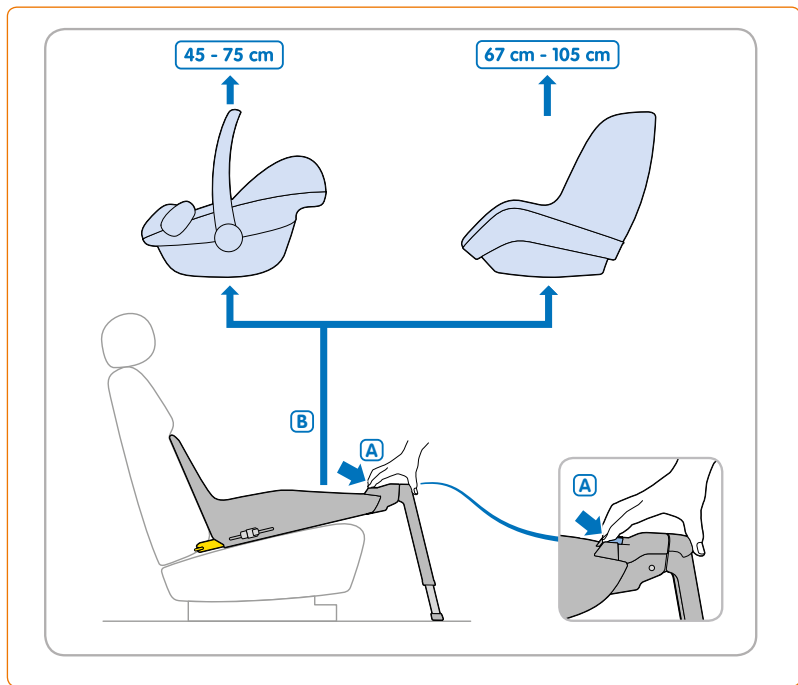
## Pearl Smart i-Size

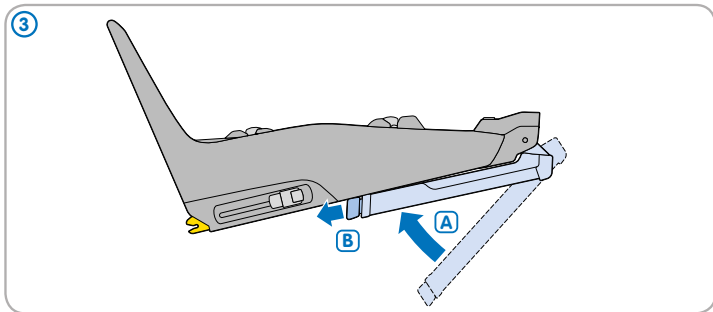
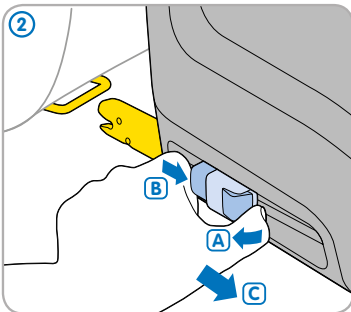
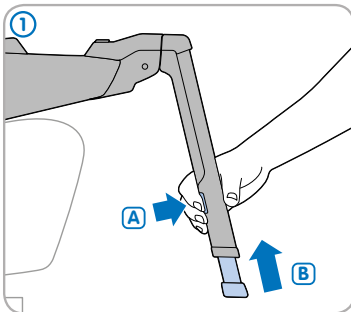


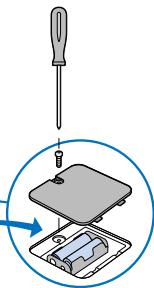
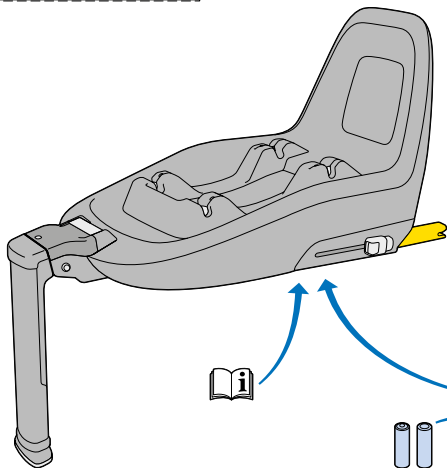
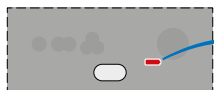


## Pearl Smart i-Size









1.5V • AA • LR6



## EN

### Does FamilyFix One i-Size fit your car?

FamilyFix One i-Size is an i-Size (R129) Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX, and on all i-Size compatible vehicle seating positions.

### FamilyFix One i-Size ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of impact and triple visual indicators to ensure a correct installation.

This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

Car	Front passenger (outer)	Rear left/ right (outer)	Rear centre
Volkswagen Golf 7	No	Yes/Yes	No

## IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## FR

### FamilyFix One i-Size est-il compatible avec votre voiture ?

FamilyFix One i-Size est un dispositif de retenue pour enfant i-Size (R129). Il est approuvé selon le règlement N°129 et convient à la plupart des véhicules équipés du dispositif ISOFIX et à tous les véhicules compatibles avec le dispositif i-Size.

Le système ISOFIX FamilyFix One i-Size vous garantit : Une installation plus simple et plus rapide : sans ceinture de sécurité qui le traverse. Une sécurité renforcée : le siège est fixé à l'habitacle du véhicule pour une meilleure retenue en cas d'impact et une triple indication visuelle pour s'assurer de la correcte installation.

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universel" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

Voiture	Passager avant (extérieur)	Arrière gauche/ droite	Siège central arrière
Volkswagen Golf 7	Non	Oui/Oui	Non

## IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)  
D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent convenir. En cas de doute, veuillez consulter le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants.



## DE

### FamilyFix One i-Size für Ihr Auto geeignet?

FamilyFix One i-Size ist eine i-Size Kinderrückhalteeinrichtung (R129). Der Kinderautositz ist gemäß der Norm Nr. 129 zugelassen und eignet sich für die Mehrheit der Fahrzeuge, die mit dem ISOFIX-System ausgestattet sind und für i-Size kompatible Fahrzeuge.

### FamilyFix One i-Size ISOFIX System gibt Ihnen:

Einen einfacheren und schnelleren Einbau ohne den fahrzeugeigenen Sicherheitsgurt. erhöhte Sicherheit, da der Sitz am Fahrzeugrahmen befestigt wird und dadurch im Falle eines Aufpralls bessere Rückhaltbedingungen gewährleistet. eine dreifache visuelle und akustische Anzeige zur Bestätigung des korrekten Einbaus.

Das Gurtsystem ist für eine "Universell" Verwendung klassifiziert und für Befestigung am Sitz der folgenden Automodelle geeignet:

Auto	Beifahrersitz (außen)	Rückbank links/rechts (außen)	Rückbank Mitte
Volkswagen Golf 7	Nicht	Ja/Ja	nicht

## WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

In anderen Autos können auch andere Sitzpositionen für dieses Kindersitzsystem möglich sein. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte entweder an den Kindersitzhersteller oder Ihren Fachhändler.

## NL

### FamilyFix One i-Size geschikt voor uw auto?

FamilyFix One i-Size is een i-Size autostoel die voldoet aan de (R129) wetgeving. De stoel is geschikt voor de meeste auto's die voorzien zijn van ISOFIXhaken en voor alle auto's met een 'i-Size ready label'.

### Het ISOFIX-systeem FamilyFix One i-Size garandeert u:

Een eenvoudigere en snellere installatie, zonder dat u uw autogordel hoeft te gebruiken. Verbeterde veiligheid: bevestigd aan het chassis van auto's voor meer weerstand in het geval van een botsing en drie visuele indicatoren die u van een correcte installatie verzekeren.

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

Auto	Voor passagier	Achter links / rechts	Achter midden
Volkswagen Golf 7	Nee	Ja/Ja	Nee

## BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

De lijst is niet uitputtend. Staat jouw auto er niet tussen? Bezoek een baby speciaalzaak of je autodealer en vraag een gekwalificeerd personeelslid te controleren of deze stoel veilig in je auto past.



- A FamilyFix One i-Size Basis
- B Verankerungen zur Verriegelung des Sitzes
- C Ablagefach Gebrauchsanweisung
- D ISOFIX-Verankerungspunkte
- E Verstelltaste der ISOFIX-Verankerungspunkte
- F Batteriefach
- G Entriegelung des Stützfußes
- H Stützfuß
- I Entriegelungshebel für Kindersitz
- J Kontrollanzeige
- K Kontrollanzeige ISOFIX-Verankerungspunkte
- L Kontrollanzeige Stützfuß
- M Kontrollanzeige Kindersitzverriegelung
- N Kontrollanzeige Batteriespannung
- O Befestigungstestknopf
- P Vorderer Beifahrerairbag ausschalten

## Sicherheit

### Allgemeine Anweisungen FamilyFix One i-Size

1. Benutzen Sie die FamilyFix One i-Size ausschließlich im Fahrzeug.
2. Die FamilyFix One i-Size darf nur mit den Kinderautositzen verwendet werden, die auf dem orangefarbenen ECE-Label auf der Rückseite des Produkts aufgeführt sind.
3. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
4. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
5. Benutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Nutzungsgeschichte nicht bekannt ist.
6. Tauschen Sie die FamilyFix One i-Size Basis nach einem Unfall aus.
7. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.
8. Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile.

**WARNUNG:** Nehmen Sie keine Änderungen an der FamilyFix One i-Size Basis vor, da dadurch gefährliche Situationen auftreten können.

### FamilyFix One i-Size im Auto

1. Die FamilyFix One i-Size ist ein ISOFIX-System.
2. Ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit ISOFIX-Verankerungen ausgerüstet sind. Ziehen Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs zurate.
3. Prüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug auf der zugelassenen Fahrzeugtypenliste auf [www.maxi-cosi.de](http://www.maxi-cosi.de) steht.
4. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich die FamilyFix One i-Size richtig in Ihrem Fahrzeug befestigen lässt.
5. Prüfen Sie, ob die umklappbaren Rücksitze eingearbeitet sind.
6. Klappen Sie den Stützfuß der FamilyFix One i-Size vollständig aus und stellen Sie ihn in die vorderste Position (grüner LED-Indikator).
7. Betätigen Sie den Testknopf, um die richtige Befestigung des Produkts zu kontrollieren. Wenn

einer der LED-Indikatoren rot aufleuchtet, wiederholen Sie die Befestigungsschritte, bis alle LED-Indikatoren grün sind.

8. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck und sonstige Gegenstände richtig befestigt sind.

### FamilyFix One i-Size Wartungsanweisungen

1. Halten Sie die FamilyFix One i-Size sauber. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
2. Betätigen Sie den Testknopf, um zu kontrollieren, ob die Batterien ausreichend Spannung haben (grüner LED-Indikator).
3. Wenn die Elektronik mit den richtigen Batterien ausgestattet ist und dennoch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Indikatoren zeigen lediglich an, ob das Produkt richtig befestigt ist. Sollten sich die Batterien nach der richtigen Befestigung entladen haben, bleibt die Sicherheit des Produkts dennoch gewährleistet.
4. Tauschen Sie alte Batterien gegen qualitativ hochwertige neue Batterien aus. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus und Minus).

### Batterien

- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs AA / LR6 (1,5 Volt). Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.

- Setzen Sie das Produkt und die Batterien auf keinen Fall Feuer aus.
- Verwenden Sie keine alten Batterien oder Batterien, die undichte Stellen oder Risse aufweisen.
- Verwenden Sie ausschließlich neue und qualitativ hochwertige Batterien.



### Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik außer Reichweite Ihres Kindes, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie, das Produkt aus Umweltschutzgründen entsprechend den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

### Fragen

Für Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Verkäufer von Maxi-Cosi (für Kontaktdaten siehe [www.maxi-cosi.de](http://www.maxi-cosi.de)). Achten Sie in diesem Fall darauf,



- dass Sie folgende Daten zur Hand haben:
- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber befindet;
  - Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem die FamilyFix One i-Size benutzt wird;
  - Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden, und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbring-

en, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer von bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt<sup>(1)</sup>. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab von unserem Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten

Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

**Rechte des Verbrauchers:**

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

**Lifetime Warranty:**

Nach Maßgabe der auf unserer Website [www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty](http://www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.